

# TEJADILLO Z COVERBOARD Z Z MARQUISE Z TETTINO



**gaviota**  
The Sun & Shutter Specialists



**E** **Manual de Instalación en Obra**

**F** *Manuel d'Installation*

**GB** *Assembly Instructions*

**I** *Manuale di Installazione*





- E** Leer detenidamente estas instrucciones de montaje antes de cualquier uso y conservarlas después de la instalación.

### !!!Advertencia!!!

El no respetar las instrucciones de montaje, uso y especificaciones técnicas del artículo, así como excederse en los rangos de uso máximos especificados (pesos, etc...), significará la exclusión de la **Política de Garantía y de Servicio Postventa** de Gaviota Simbac, S.L.

- GB** Read carefully these installation instructions before use and keep them after installation.

### Warning!!!

Failure to follow the assembly instructions, use conditions and technical specifications of the article, as well as exceeding the specified maximum use ranges (weights, etc ...), will mean the exclusion of the **Warranty and After Sales Service Policy** of Gaviota Simbac, S.L.

- F** Veuillez lire attentivement ces instructions de montage avant son utilisation et conservez-les après l'installation.

### Attention!!!

Le non-respect des instructions de montage, d'utilisation et spécificités techniques du produit, ainsi que le dépassement des dimensions maximales, impliquera une exclusion de la **Politique de Garantie et du Service Après-Vente** de Gaviota Simbac, S.L.

- I** Veuillez lire attentivement ces instructions de montage avant son utilisation et conservez-les après l'installation.

### Attention!!!

Le non-respect des instructions de montage, d'utilisation et spécificités techniques du produit, ainsi que le dépassement des dimensions maximales, impliquera une exclusion de la **Politique de Garantie et du Service Après-Vente** de Gaviota Simbac, S.L.

## Recomendaciones • Recommendations • Recommandations • Raccomandazioni

- E** Antes de proceder a la instalación, asegúrese de que cuenta con todas las piezas según el sistema elegido.

- GB** Before installing, make sure you have all the parts for the system you have chosen.

- F** Avant de procéder à l'installation, veuillez vérifier qu'il ne manque aucune pièce du système choisi.

- I** Prima di procedere con l'installazione, assicurarsi di avere tutti i pezzi secondo il sistema scelto.

## Compatibilidad • Compatibility • Compatibilité • Compatibilità

- E** Este sistema no se puede instalar en pérgolas con doble portería.

- GB** This system may not be installed on double entrance pergolas.

- F** Ce système ne peut pas être installé dans des pergolas à double porte.

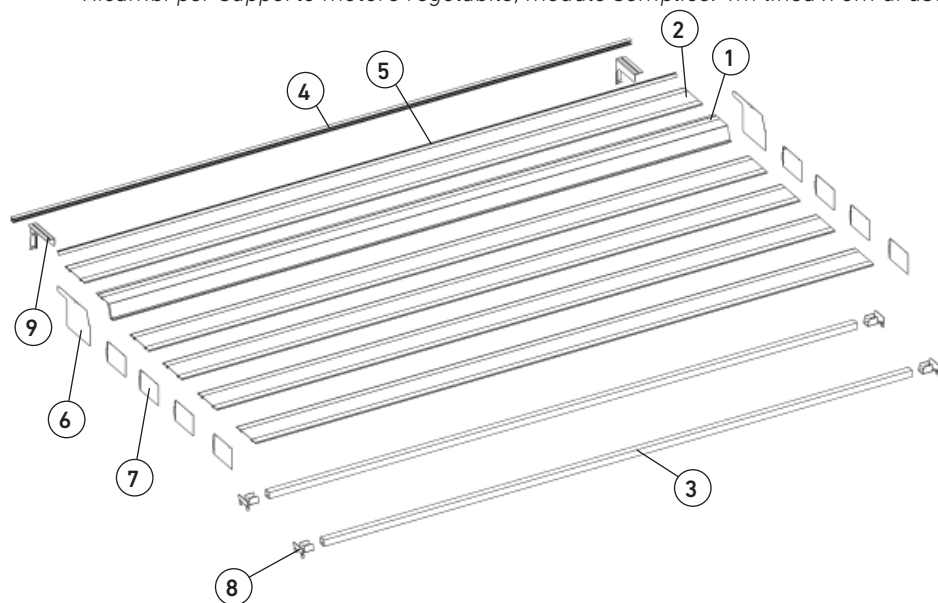
- I** Questo sistema non può essere installato su pergolati a doppia porta.



# TEJADILLO Z

COVERBOARD Z • Z MARQUISE • Z TETTINO

**01** Despiece para soporte regulable motor, modulo simple. 4m línea x 5m salida  
 Exploded view for adjustable motor support, simple module. 4m width x 5m projection  
 Découpe pour support réglable moteur, module simple. 4 m largeur x 5 m projection  
 Ricambi per supporto motore regolabile, modulo semplice. 4m linea x 5m di uscita



Número Number Número Numero	Código Code Référence Codice	Descripción • Description Désignation • Descrizione	Cantidad Quantity Quantità Quantità
1	80141609	Perfil Z tejadillo blanco 5m • Coverboard Z profile, white 5m Profilé Z marquise, blanc 5m • Profilo Z tettino, bianco 5m	5 m
2	80140625	Perfil tejadillo para palillera blanco 5m • Coverboard profile for beams, white 5m Profilé marquise pour grilles, blanc 5m • Profilo tettino per set di aste, bianco 5m	25 m
3	80080101	Barra cuadrada Aluminio 40x40x3 blanco 5,8m • 40x40x3 square aluminum bar, white 5,8m Barre carrée de 40x40x3 aluminium, blanc 5,8m • Barra quadrata 40x40x3 alluminio, bianco 5,8m	11.6 m
4	80210071	Perfil lateral "U" cortina cristal blanco 5m • "U" wall profile for holding roof plates, white 5m Profil latéral "U" Nuda, blanc 5m • Profilo laterale "U" vetrata Nuda, bianco 5m	5 m
5	80170377	Junta de goma • Rubber profile Bobine joint caoutchouc • Rotolino giunto gomma	4 m
6	80141613	Tapa lateral motor inclinado teja • Side cover tilted motor tile Couvercle latéral moteur incliné tête • Copertura laterale motore inclinato tegola	2
7	80140644	Tapa lateral prolongación • Extension side cover Couvercle latéral prolongation • Copertura laterale prolunga	8
8*	80141498	Juego de soportes tejadillo • Set of supports for the cover profile Jeu de supports auvent • Kit supporti copertura	2
9	80141617	Juego escuadra apoyo teja • Angle bracket set tile support Pair supports équerres d'auvent • Set squadra supporto tegola	1

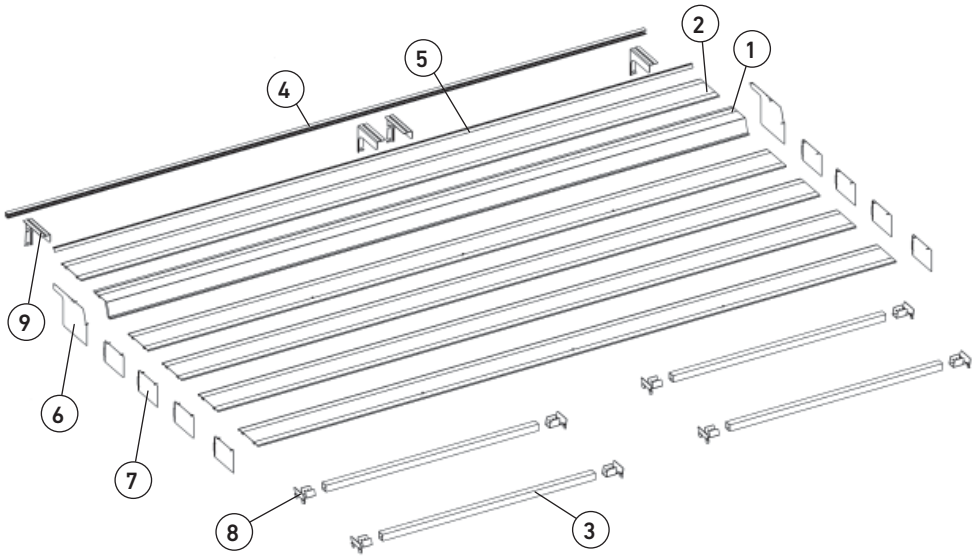
\*Para las versiones 80x40 utilizar el código 80141599

\*For 80x40 versions, use code 80141599

\*Veuillez utiliser le code 80141599 pour les versions 80 x 40

\*Per le versioni 80x40, si prega di utilizzare il codice 80141599

**02 Despiece para soporte regulable motor, modulo doble. 7m línea x 5m salida**  
*Exploded view for adjustable motor support, double module. 7m width x 5m projection*  
*Découpe pour support réglable moteur, module double. 7 m largeur x 5 m projection*  
*Ricambi per supporto motore regolabile, doppio modulo. 7m linea x 5m di uscita*



Número Number Numéro Numero	Código Code Référence Codice	Descripción • Description Désignation • Descrizione	Cantidad Quantity Quantité Quantità
1	80141610	Perfil Z tejadillo blanco 7m • Coverboard Z profile, white 7m Profilé Z marquise, blanc 7m • Profilo Z tettino, bianco 7m	7 m
2	80140628	Perfil tejadillo para patillería blanco 7m • Coverboard profile for beams, white 7m Profilé marquise pour grilles, blanc 7m • Profilo tettino per set di aste, bianco 7m	35 m
3	80080410	Barra cuadrada Aluminio 40x40x3 blanco 7m • 40x40x3 square aluminum bar, white 7m Barre carrée de 40x40x3 aluminium, blanc 7m • Barra quadrata 40x40x3 alluminio, bianco 7m	14 m
4	80210072	Perfil lateral "U" cortina cristal blanco 7m • "U" wall profile for holding roof plates, white 7m Profil latéral "U" Nuda, blanc 7m • Profilo laterale "U" vetrata Nuda, bianco 7m	7 m
5	80170377	Junta de goma • Rubber profile Bobine joint caoutchouc • Rotolino giunto gomma	7 m
6	80141613	Tapa lateral motor inclinado teja • Side cover tilted motor tile Couvercle latéral moteur incliné tôle • Copertura laterale motore inclinato tegola	2
7	80140644	Tapa lateral prolongación • Extension side cover Couvercle latéral prolongation • Copertura laterale prolunga	8
8*	80141498	Juego de soportes tejadillo • Set of supports for the cover profile Jeu de supports auvent • Kit supporti copertura	4
9	80141617	Juego escuadra apoyo teja • Angle bracket set tile support Pair supports équerres d'auvent • Set squadra supporto tegola	2

\*Para las versiones 80x40 utilizar el código 80141599

\*For 80x40 versions, use code 80141599

\*Veuillez utiliser le code 80141599 pour les versions 80 x 40

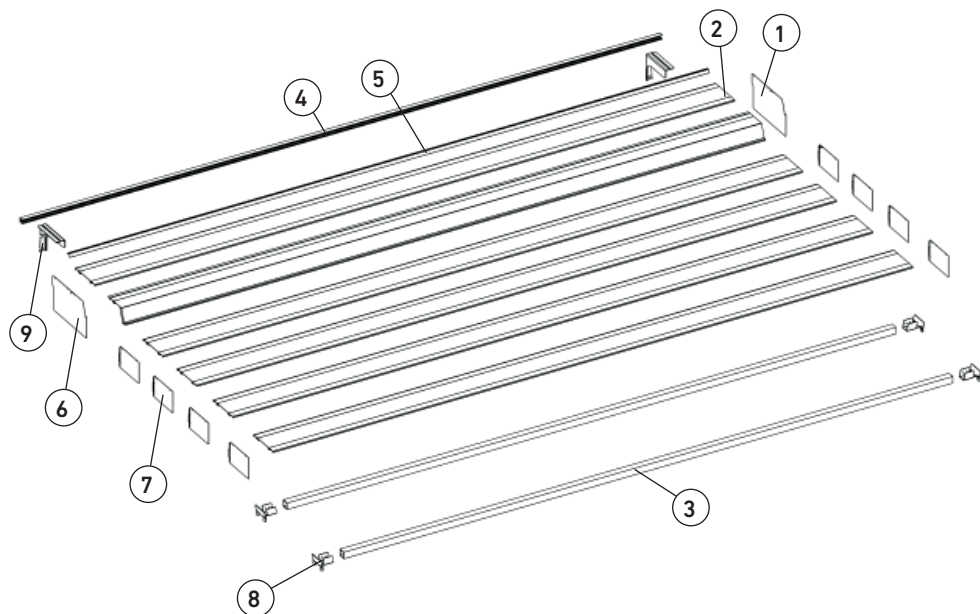
\*Per le versioni 80x40, si prega di utilizzare il codice 80141599



# TEJADILLO Z

COVERBOARD Z • Z MARQUISE • Z TETTINO

- 03** Despiece para soporte motor, modulo simple. 4m línea x 5m salida  
 Exploded view for motor support, simple module. 4m width x 5m projection  
 Découpe pour support moteur, module simple. 4 m largeur x 5 m projection  
 Ricambi per supporto motore, modulo semplice. 4m linea x 5m di uscita



Número Number Número Numero	Código Code Référence Codice	Descripción • Description Désignation • Descrizione	Cantidad Quantity Quantità
1	80141609	Perfil Z tejadillo blanco 5m • Coverboard Z profile, white 5m Profilé Z marquise, blanc 5m • Profilo Z tettino, bianco 5m	5 m
2	80140625	Perfil tejadillo para palillera blanco 5m • Coverboard profile for beams, white 5m Profilé marquise pour grilles, blanc 5m • Profilo tettino per set di aste, bianco 5m	25 m
3	80080101	Barra cuadrada Aluminio 40x40x3 blanco 5,8m • 40x40x3 square aluminum bar, white 5,8m Barre carrée de 40x40x3 aluminium, blanc 5,8m • Barra quadratta 40x40x3 alluminio, bianco 5,8m	11.6 m
4	80210071	Perfil lateral "U" cortina cristal blanco 5m • "U" wall profile for holding roof plates, white 5m Profil latéral "U" Nuda, blanc 5m • Profilo laterale "U" vetrata Nuda, bianco 5m	5 m
5	80170377	Junta de goma • Rubber profile Bobine joint caoutchouc • Rotolino giunto gomma	4 m
6	80141615	Tapa lateral motor inclinado teja • Side cover tilted motor tile Couvercle latéral moteur incliné tôle • Copertura laterale motore inclinato tegola	2
7	80140644	Tapa lateral prolongación • Extension side cover Couvercle latéral prolongation • Copertura laterale prolunga	8
8*	80141498	Juego de soportes tejadillo • Set of supports for the cover profile Jeu de supports auvent • Kit supporti copertura	2
9	80141617	Juego escuadra apoyo teja • Angle bracket set tile support Pair supports équerres d'auvent • Set squadra supporto tegola	1

\*Para las versiones 80x40 utilizar el código 80141599

\*For 80x40 versions, use code 80141599

\*Veuillez utiliser le code 80141599 pour les versions 80 x 40

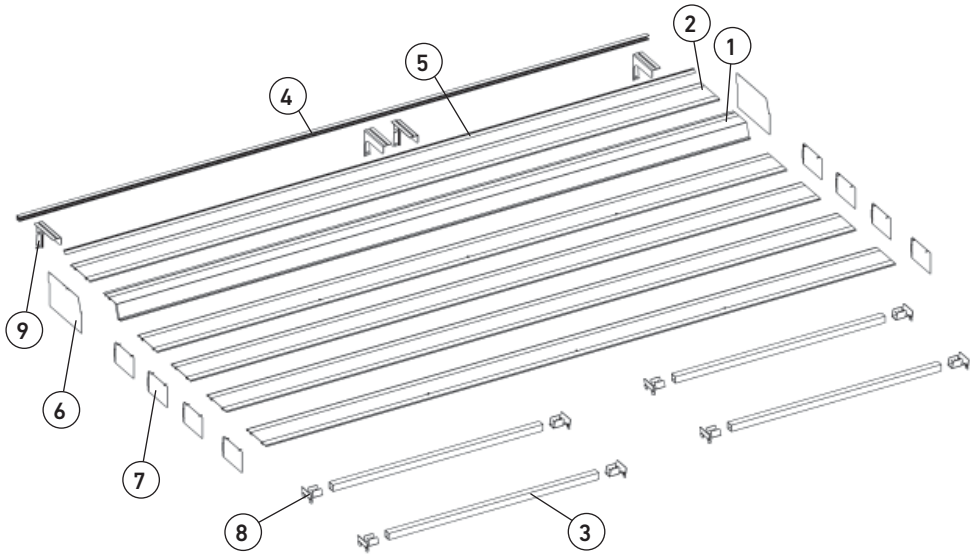
\*Per le versioni 80x40, si prega di utilizzare il codice 80141599

# TEJADILLO Z

COVERBOARD Z • Z MARQUISE • Z TETTINO



**04** Despiece para soporte motor, modulo doble. 7m línea x 5m salida  
 Exploded view for motor support, double module. 7m width x 5m projection  
 Découpe pour support moteur, module double. 7 m largeur x 5 m projection  
 Ricambi per supporto motore, doppio modulo. 7m linea x 5m di uscita



Número Number Número Numero	Código Code Référence Codice	Descripción • Description Désignation • Descrizione	Cantidad Quantity Quantità Quantità
1	80141610	Perfil Z tejadillo blanco 7m • Coverboard Z profile, white 7m Profilé Z marquise, blanc 7m • Profilo Z tettino, bianco 7m	7 m
2	80140628	Perfil tejadillo para patillería blanco 7m • Coverboard profile for beams, white 7m Profilé marquise pour grilles, blanc 7m • Profilo tettino per set di aste, bianco 7m	35 m
3	80080410	Barra cuadrada Aluminio 40x40x3 blanco 7m • 40x40x3 square aluminum bar, white 7m Barre carrée de 40x40x3 aluminium, blanc 7m • Barra quadrata 40x40x3 alluminio, bianco 7m	14 m
4	80210072	Perfil lateral "U" cortina cristal blanco 7m • "U" wall profile for holding roof plates, white 7m Profil latéral "U" Nuda, blanc 7m • Profilo laterale "U" vetrata Nuda, bianco 7m	7 m
5	80170377	Junta de goma • Rubber profile Bobine joint caoutchouc • Rotolino giunto gomma	7 m
6	80141615	Tapa lateral motor inclinado teja • Side cover tilted motor tile Couvracle latéral moteur incliné tôle • Copertura laterale motore inclinato tegola	2
7	80140644	Tapa lateral prolongación • Extension side cover Couvracle latéral prolongation • Copertura laterale prolunga	8
8*	80141498	Juego de soportes tejadillo • Set of supports for the cover profile Jeu de supports auvent • Kit supporti copertura	4
9	80141617	Juego escuadra apoyo teja • Angle bracket set tile support Pair supports équerres d'auvent • Set squadra supporto tegola	2

\*Para las versiones 80x40 utilizar el código 80141599

\*For 80x40 versions, use code 80141599

\*Veuillez utiliser le code 80141599 pour les versions 80 x 40

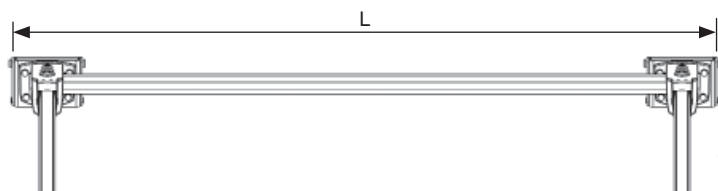
\*Per le versioni 80x40, si prega di utilizzare il codice 80141599



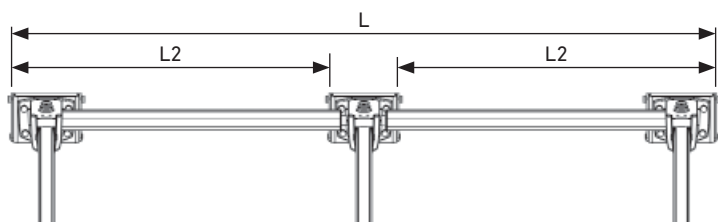
# TEJADILLO Z

COVERBOARD Z • Z MARQUISE • Z TETTINO

05 Descuentos • Cutting adjustments  
Côtes de débit • Dimensioni



Número Number Número Numero	Código Code Référence Codice	Descripción • Description Désignation • Descrizione	
1	80141609	Perfil Z tejadillo blanco 5m • Coverboard Z profile, white 5m Profilé Z marquise, blanc 5m • Profilo Z tettino, bianco 5m	L - 100
2	80140625	Perfil tejadillo para palillera blanco 5m • Coverboard profile for beams, white 5m Profilé marquise pour grilles, blanc 5m • Profilo tettino per set di aste, bianco 5m	L - 100
3	80080101	Barra cuadrada Aluminio 40x40x3 blanco 5,8m • 40x40x3 square aluminum bar, white 5,8m Barre carrée de 40x40x3 aluminium, blanc 5,8m • Barra quadratta 40x40x3 alluminio, bianco 5,8m	L - 290
4	80210071	Perfil lateral "U" cortina cristal blanco 5m • "U" wall profile for holding roof plates, white 5m Profil latéral "U" Nuda, blanc 5m • Profilo laterale "U" vetrata Nuda, bianco 5m	L - 100
5	80170377	Junta de goma • Rubber profile Bobine joint caoutchouc • Rotolino giunto gomma	L - 100



Número Number Número Numero	Código Code Référence Codice	Descripción • Description Désignation • Descrizione	
1	80141610	Perfil Z tejadillo blanco 7m • Coverboard Z profile, white 7m Profilé Z marquise, blanc 7m • Profilo Z tettino, bianco 7m	L - 100
2	80140628	Perfil tejadillo para palillera blanco 7m • Coverboard profile for beams, white 7m Profilé marquise pour grilles, blanc 7m • Profilo tettino per set di aste, bianco 7m	L - 100
3	80080410	Barra cuadrada Aluminio 40x40x3 blanco 7m • 40x40x3 square aluminum bar, white 7m Barre carrée de 40x40x3 aluminium, blanc 7m • Barra quadratta 40x40x3 alluminio, bianco 7m	L2 + 150
4	80210072	Perfil lateral "U" cortina cristal blanco 7m • "U" wall profile for holding roof plates, white 7m Profil latéral "U" Nuda, blanc 7m • Profilo laterale "U" vetrata Nuda, bianco 7m	L - 100
5	80170377	Junta de goma • Rubber profile Bobine joint caoutchouc • Rotolino giunto gomma	L - 100



## 06 Montaje • Assembly Montage • Montaggio

### Paso 1. Instalación Escuadras:

**E** Introducir la escuadra entre el soporte y los tornillos y fijar. Realizar esta operación en los dos extremos del sistema.

### Step 1. Angle bracket installation:

**GB** Insert the angle bracket between the support and the bolts, and fasten. Do this on both sides of the system.

### 1. Installation Équerres:

**F** Introduire l'équerre entre le support et les vis, puis fixer. Effectuer cette opération sur les deux extrémités du système.

### Fase 1. Installazione staffe:

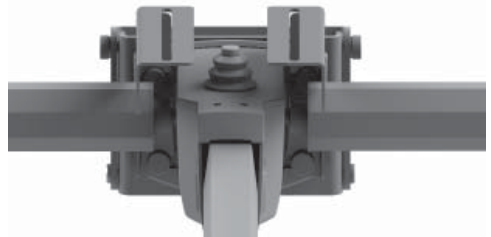
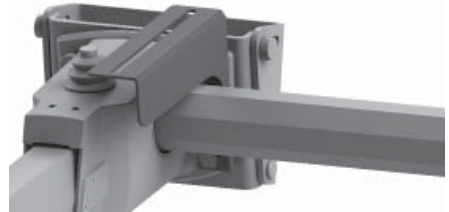
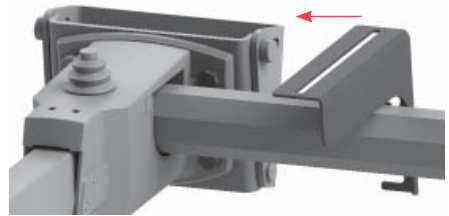
**I** Inserire la staffa tra il supporto e le viti per fissarla. Eseguire questa operazione su entrambi i lati del sistema.

**Nota:** En el caso de montaje del Tejadillo en un sistema con modulo doble, se instalaran dos escuadras en la guía central.

*Note:* If you are assembling the Coverboard on a double module system, two angle brackets should be placed on the central guide.

*Attention :* Dans le cas du montage de l'Auvent dans un système à module double, deux équerres seront installées dans le guide central.

*Nota:* in caso di montaggio del tettino su un sistema a doppio modulo, si dovranno installare due staffe sulla guida centrale.



### Paso 2. Instalación Perfil U:

**E** Situar el perfil U a la distancia indicada y fijar con tornillos. Introducir la Junta de Goma en la ranura del Perfil U.

### Step 2. U Profile installation:

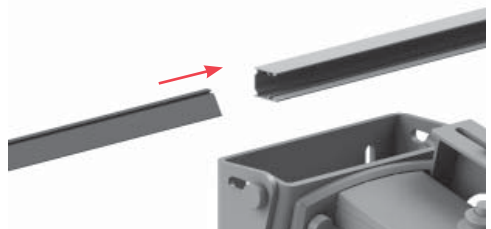
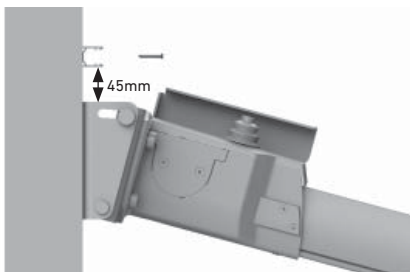
**GB** Place the U profile at the indicated distance and fasten with bolts. Insert the Rubber Profile in the groove of the U Profile.

### 2.

**F** Placer le profil U à la distance indiquée puis fixer à l'aide des vis. Introduire le joint en caoutchouc dans la rainure du profil U.

### Fase 2. Profilo di installazione U:

**I** Posizionare il profilo a U alla distanza indicata e fissarlo con le apposite viti. Inserire la guarnizione in gomma nella scanalatura del Profilo a U.





# TEJADILLO Z

COVERBOARD Z • Z MARQUISE • Z TETTINO

## Paso 3. Instalación Soportes:

**E** Situar los soportes a las medidas indicadas y fijar con los tornillos suministrados. Realizar esta operación en los dos extremos del sistema.

## Step 3. Support installation:

**GB** Place the supports at the indicated distances and fasten with the bolts provided. Do this on both sides of the system.

## 3. Installation Support:

**F** Placer les supports aux distances indiquées puis fixer à l'aide des vis fournies. Effectuer cette opération sur les deux extrémités du système.

**Nota:** En el caso de montaje del Tejadillo en un sistema con modulo doble, se instalaran cuatro soportes en la guía central.

**Note:** If you are assembling the Coverboard on a double module system, four supports should be placed on the central guide.

**Attention :** Dans le cas du montage de l'Auvent dans un système à module double, quatre supports seront installés dans le guide central.

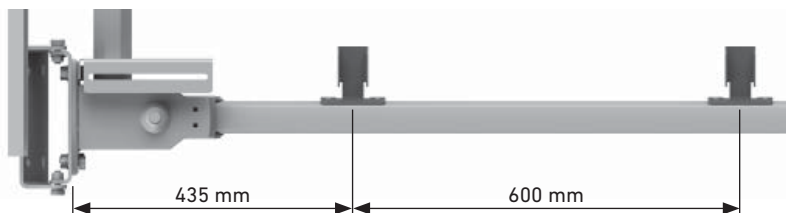
**Nota:** in caso di montaggio del tettino su un sistema a doppio modulo, si dovranno installare quattro supporti sulla guida centrale.

## Fase 3. Installazione supporti:

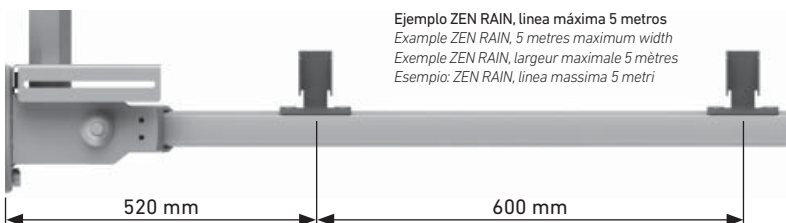
**I** Posizionare le staffe alle distanze indicate e fissarle con le viti in dotazione. Eseguire questa operazione su entrambi i lati del sistema.



Con Soporte motor regulable  
With adjustable motor support  
Avec Support moteur réglable  
Con supporto motore regolabile



A pared • to the wall  
Au mur • A muro



Ejemplo ZEN RAIN, línea máxima 5 metros  
Example ZEN RAIN, 5 metres maximum width  
Exemple ZEN RAIN, largeur maximale 5 mètres  
Esempio: ZEN RAIN, linea massima 5 metri

# TEJADILLO Z

COVERBOARD Z • Z MARQUISE • Z TETTINO



## Paso 4. Instalación perfil barra cuadrada:

**E** Introducir el perfil barra cuadrada en los Soportes y fijar con los tornillos suministrados. Realizar esta operación en los dos extremos del sistema.

## Step 4. Square bar profile installation:

**GB** Introduce the square bar profile on the supports and fasten with the bolts provided. Do this on both sides of the system.

## 4. Installation profil barre carrée:

**F** Introduire le profil barre carrée à l'intérieur des Supports puis fixer à l'aide des vis fournies. Effectuer cette opération sur les deux extrémités du système.

## Fase 4. Installazione del profilo a barra quadrata:

**I** Inserire il profilo della barra quadrata nelle staffe e fissarlo con le viti in dotazione. Eseguire questa operazione su entrambi i lati del sistema.



## Paso 5. Instalación Perfiles Tejadillo:

**E** Introducir el Perfil Tejadillo, dentro del Perfil U, seguidamente ensamblar el Perfil Tejadillo Z y fijar ambos con los tornillos suministrados. Realizar esta operación en los dos extremos del sistema.

## Step 5. Coverboard Profile installation:

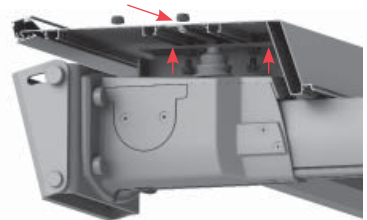
**GB** Insert the Coverboard Profile in the U Profile and, then, assemble the Z Coverboard Profile and fasten with the bolts provided. Do this on both sides of the system.

## 5. Installation Profils Auvent:

**F** Introduire le Profil Auvent, qui se trouve à l'intérieur du Profil U, puis assembler le Profil Auvent Z et fixer les deux profils à l'aide des vis fournies. Effectuer cette opération sur les deux extrémités du système.

## Fase 5. Installazione Profili tettino:

**I** Inserire il profilo Tettino nel profilo a U, quindi montare il profilo Tettino Z e fissarli entrambi con le viti in dotazione. Eseguire questa operazione su entrambi i lati del sistema.





# TEJADILLO Z

COVERBOARD Z • Z MARQUISE • Z TETTINO

## Paso 6. Instalación Lamas Tejadillo:

**E** Ensamblar el perfil tejadillo, dentro del perfil tejadillo Z, y fijar con los tornillos suministrados al perfil barra cuadrada.

Ensamblar el resto de perfil tejadillo, y fijar con los tornillos suministrados.

## Step 6. Coverboard Slats installation:

**GB** Assemble the coverboard profile inside of the Z coverboard profile and fasten with the provided bolts to the square bar profile.

Assemble the rest of the coverboard profile and fasten with the bolts provided.

## 6. Installation Lames Auvent:

**F** Assembler le profil auvent, qui se trouve à l'intérieur du profil auvent Z, puis fixer au profil barre carrée à l'aide des vis fournies.

Assembler le reste du profil auvent, puis fixer à l'aide des vis fournies.

## Fase 6. Installazione Lame sul tettin:

**I** Montare il profilo del tettino all'interno del profilo a Z e fissare con le viti in dotazione al profilo della barra quadrata.

Montare il resto del profilo del tettino e fissarlo con le viti in dotazione.

## Paso 7. Instalación las tapas laterales:

**E** Posicionar las Tapas Laterales y fijar ambos con los tornillos suministrados.

Realizar esta operación en los dos extremos del sistema.

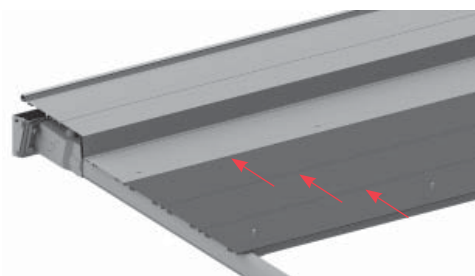
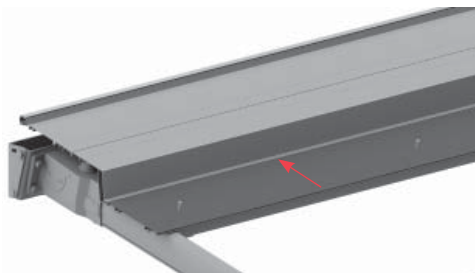
## Step 7. Side cover installation:

**GB** Place the Side Covers and fasten both with the bolts provided.

Do this on both sides of the system.

## 7. Installation des couvercles latéraux:

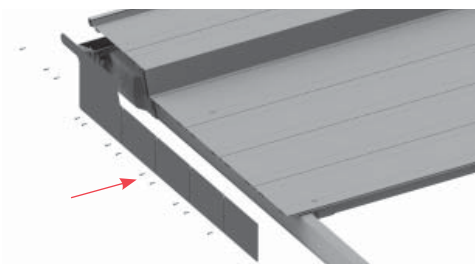
**F** Installation des couvercles latéraux. Effectuer cette opération sur les deux extrémités du système.



## Fase 7. Montaggio delle coperture laterali:

**I** Posizionare le coperture laterali e fissarle con le viti in dotazione.

Eeguire quest'operazione su entrambi i lati del sistema.







## **GAVIOTA**

Autovía de Alicante, A-31 Km.196  
03630 Sax (Alicante) - España / Spain  
Tel. +34 965 474 200•Fax +34 965 475 680  
International Dept: +34 966 968 276•Fax +34 966 968 075  
comercial@gaviotasimbac.com - export@gaviotasimbac.com  
www.gaviotasimbac.com